

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
23. Oktober 2003 (23.10.2003)

PCT

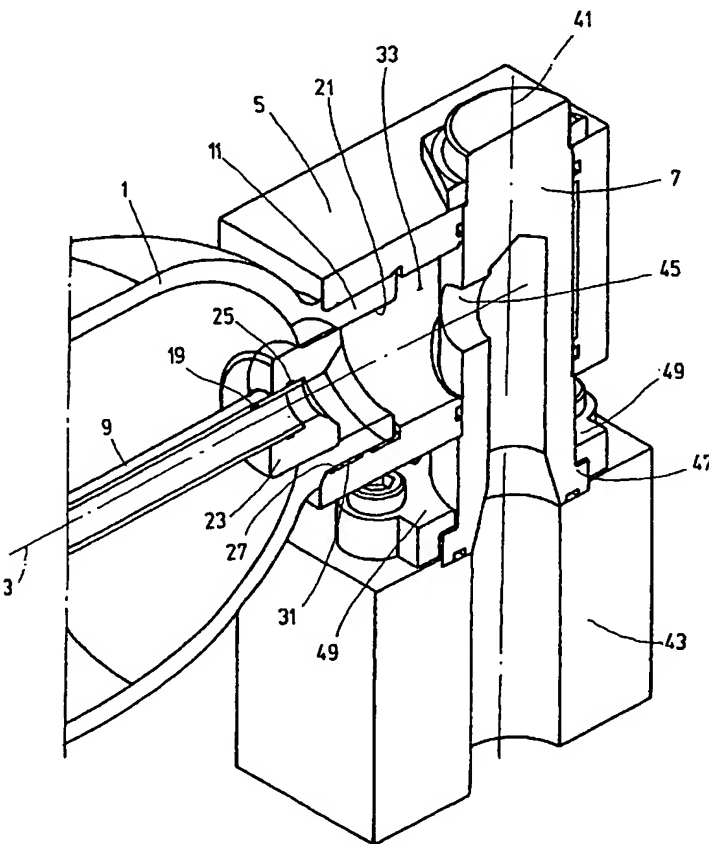
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 03/087584 A1**

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **F15B 1/22**, (72) Erfinder; und  
F04B 11/00 (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **BALTES, Herbert**  
(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP03/03460** [DE/DE]; Bornstrasse 22, 66679 Losheim (DE). **RUPP,**  
(22) Internationales Anmeldedatum: **3. April 2003 (03.04.2003)** **Gernot** [DE/DE]; Zur Sandkaul 15a, 66571 Eppelborn (DE).  
(25) Einreichungssprache: **Deutsch** (74) Anwalt: **BARTELS UND PARTNER**; Lange Strasse 51,  
70174 Stuttgart (DE).  
(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch** (81) Bestimmungsstaaten (national): **JP, US.**  
(30) Angaben zur Priorität: **102 17 081.9** **17. April 2002 (17.04.2002)** **LL** (84) Bestimmungsstaaten (regional): europäisches Patent (AT,  
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,  
HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).  
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von **US**): **HYDAC TECHNOLOGY GMBH** [DE/DE]; Indus-  
triegebiet, 66280 Sulzbach/Saar (DE). **Veröffentlicht:**  
— mit internationalem Recherchenbericht

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **HYDRO DAMPER**

(54) Bezeichnung: **HYDRODÄMPFER**



(57) Abstract: Disclosed is a hydro damper for absorbing pressure oscillations and/or acoustic vibrations in systems which are operated by means of pressurized fluids. The inventive hydro damper is provided with a housing (1) having a leading dimension which defines a longitudinal axis (3) of the housing, a connection block (5) fluidically connecting the damper housing (1) to the corresponding system, and a linking device (7, 47, 49) which is assigned to the connection block (5) so as to mount the connection block (5), and consequently the damper housing (1), on the system in selected rotational positions relative to an axis of connection (41) that runs perpendicular to the longitudinal axis (3) of the housing.

(57) Zusammenfassung: Ein Hydrodämpfer zur Abschwächung von Druck- und/oder Schallsschwingungen bei Systemen, zu deren Betrieb Druckfluide einsetzbar sind, weist auf: ein Dämpfergehäuse (1) mit einer eine Gehäuselängsachse (3) definierenden Hauptabmessung; einen Anschlussblock (5) für die Fluidverbindung des Dämpfergehäuses (1) mit dem betreffenden System und eine dem Anschlussblock (5) zugeordnete Verbindungseinrichtung (7, 47, 49) zum Anbringen des Anschlussblockes (5) und damit des Dämpfergehäuses (1) an dem System in wählbaren Drehstellungen, bezogen auf eine Verbindungsachse (41), die quer zur Gehäuselängsachse (3) verläuft.



---

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*